





PER BX4881.5.U7 U55

Unisn valdense.



Digitized by the Internet Archive
in 2016

LA UNION VALDENSE

NO DEJARÉ LA HEREDAD DE MIS PADRES

1.º Reyes 21: 3

PROCURAD LO BUENO DELANTE DE TODOS LOS HOMBRES

Rom. 12: 17

PERIÓDICO MENSUAL PARA LAS FAMILIAS

SUMARIO

Aviso.—Influencia del ambiente.—El alcoholismo en el Uruguay.—«Sociedad Bíblica Británica y Extranjera».—Unions cristianas. XVI Congreso Internacional.—Suscripciones para los gastos de la Comisión Ejecutiva.—Correspondencia: Villa Iris, Tarariras, Riachuelo, etc.—Noticias locales.—Notas argentinas.—La mano derecha y la izquierda.—Noticias varias.—Estado civil—Suscripciones pagas.—Precios de los cereales.

AVISO

Rogamos á los suscriptores que todavía no han pagado, se sirvan abonar á nuestros agentes ó directamente á la Administración.

INFLUENCIA DEL AMBIENTE

Los que estudiaron la naturaleza, los fenómenos variados que ella presenta, han sido testigos de hechos muy curiosos é instructivos. Pero aún los que no profundizaron sus conocimientos, han tenido la oportunidad de notar más de una transformación interesante.

Saben que una planta se modifica en su color ó tamaño si viene á faltarle la luz ó la humedad; saben que los habitantes de Africa primitivamente blancos, son más oscuros que sus antepasados; que los hombres que trabajan siempre en casa, ó las costureras, tienen el cutis menos quemado que los hombres de campo; que los marinos, acostumbrados á horizontes anchos, tienen vista larga; que los habitantes de las montañas ó los polares son bajos aunque robustos; que los de las regiones calurosas son más indolentes que sus hermanos de las regiones tem-

pladas; que á los que estén sometidos á trabajo demasiado pesado ó á privaciones demasiado largas, se les embota la inteligencia. Los jardineros saben también que una rosa, un clavel, un alhelí, pueden modificar su color, el número de sus pétalos por el cultivo ó la presencia de otras plantas en los alrededores. Son hechos misteriosos, á veces inexplicables aún para los sabios; pero nos dicen que la atmósfera, el agua, la altura, el frío, el calor, la vecindad de otras plantas, la falta de alimentación, como el trabajo, el ambiente, en una palabra, puede dar origen á transformaciones, útiles las unas, perjudiciales las demás.

*
*
*

El ambiente tiene, pues, una influencia considerable en la vida física, pero la tiene también en la vida moral ó religiosa. La persona que va al teatro, por ejemplo, vuelve causada, nerviosa, con deseos no siempre puros; el que asistió á un baile puede fácilmente notar cómo el contacto, el movimiento mismo y la conversación, provocan la producción de imágenes, pensamientos, olas sensuales; el que vive en medio del juego, ó con compañeros cuya conversación rica en palabras de doble sentido ó sucias, que apenas las registra el diccionario, adquiere, con el tiempo, una fisonomía moral, un hábito, gustos no diferentes de aquellos de sus compañeros de un día. El ambiente,

las condiciones exteriores, proyectan sus consecuencias sobre la vida interior, la moralidad, la honradez de una persona. De allí la necesidad de buscar un ambiente sano, un ambiente moral, un ambiente honesto, un ambiente puro. No todos, sin embargo, ni en medio de nosotros, la comprenden aquella necesidad. Más de uno, mientras ve que el hijo ó la hija ensillan para dar una vuelta en lugares que no noubran, ó sabe que este ó aquel tiene costumbres malas, se encoge de hombros y repite lo de la cotorra: «Eso no es nada». Cuando tenga que decir «eso es algo», será tarde ya, porque el ambiente pervirtió á los hijos que se moñan ó maltratan á los suyos; perdió á las hijas que lloran sobre faltas cometidas. . . . por un desecido. Tenía razón el que dijo: *el principio de la sabiduría es el temor de Dios, entendimiento bueno es á todos los que guardan sus mandamientos.*

E. P.

EL ALCOHOLISMO EN EL URUGUAY ⁽¹⁾

El alcoholismo, que constituye un flagelo asolador en tantos países de Europa, y en Chile entre los sudamericanos, no ha adquirido felizmente entre nosotros tan graves proporciones, aunque día tras día va ensanchando también en las Repúblicas del Plata el círculo de su maléfica influencia.

El vicio nacional de los uruguayos es el juego y no el alcohol, habiendo quizá contribuído á preservar á nuestro pueblo del abuso de las bebidas alcohólicas, el extendido uso del *mate*,

especie de te hecho con yerba-mate del Brasil ó del Paraguay, que constituye la base principal de la alimentación de la gente pobre que habita los alrededores de los pueblos.

Los indígenas, que poblaban el Uruguay antes de la conquista por los españoles, solían embriagarse en sus festejos con un brevaje hecho de frutas y hierbas silvestres, por efecto del cual, según dice Lozano, historiador en la época colonial, «bramaban, reían ó lloraban, saltaban ó corrían fuera de sí, renaedaban á los animales ó imitaban el canto de las aves con una intolérable confusión». Nuestros paisanos suelen también embriagarse en sus festejos ó en los días feriados, en los cuales acostumbra ir á las *pulperías* donde beben principalmente *caña* (aguardiente extraído de la melaza de la caña de azúcar) y del cual se importa de Cuba un millón de litros por año.

La bebida más general entre nosotros es el vino, del que se importan actualmente unos 16:000,000 de litros anuales, provenientes de España, Francia é Italia. Ese artículo va decreciendo en la importación, como lo comprueba el hecho de que en la década de 1890 á 1899, el valor oficial de la importación anual de los vinos comunes descendió de 3:600,000 pesos á 1:900,000, lo que se debe al aumento de la producción nacional. Para comprender bien la importancia de ese aumento, basta recordar que en 1898 se elaboraron en el Uruguay 3:500,000 litros de vino natural, y en 1902 esa elaboración daba 8:500,000 litros.

Las anteriores cifras no dan una idea exacta del vino que se bebe aquí, pues es tan considerable la producción artificial de esta bebida, que el Go-

(1) Artículo transcrito de *Les Annales Antialcooliques*, revista mensual redactada por el doctor Legrain.—20 págs. cada núm. 3 fr. 50 por año. 12, Rue de Condé; París VI.º

bierno se ha visto obligado á tomar serias medidas para obstaculizar su desarrollo. En efecto, por ley de Julio de 1903, se han gravado los vinos artificiales elaborados en el país, con un impuesto de \$ 0.07 por litro, exonerándose de impuesto interno de consumo, los naturales nacionales. Además, por dicha ley, se permite alcoholizar los vinos elaborados en el país, *únicamente* con alcohol etílico rectificado y puro, hasta el grado indispensable para su conservación, y se prohíbe en absoluto añadirles toda materia colorante, artificial ó natural que no sea la propia de la uva, así como alumbre, ácido salicílico, bórico ó sus sales, ácido benzoico, sacarinas, glicerinas y glucosas comerciales; el uso de las sales de bario y estroncio para el enyesado; y en general, todas aquellas substancias nocivas á la salud que no figuren entre los componentes de los vinos naturales. Asimismo están reglamentados el uso del azufrado, enyesado y la adición de sulfitos como medio de conservación del vino.

La extensión superficial que se dedica al cultivo de la vid, alcanza á 4,150 hectáreas, que dan una producción media de 20.69 hectolitros por hectárea.

La cerveza se importa poco, tan sólo de 30 á 35,000 litros anuales, procedentes en su mayor parte de Alemania é Inglaterra; la producción nacional excede de un millón y medio de litros.

De los amargos y aperitivos, que nos vienen casi todos de Francia é Italia, se importan término medio, por año, las cantidades siguientes:

Ajenjo	22,000	litros
Bitter	157,000	»
Fernet	65,000	»
Vermouth	130,000	»

De los aguardientes, además de la caña ya citada, se importan los siguientes:

Cognac (de Francia y España)	112,000	litros
Ginebra (Bélgica, Inglaterra)	34,000	»
Whisky (Inglaterra)	23,000	»

El valor total de las bebidas importadas en el Uruguay, se eleva anualmente á 2:300,000 pesos, ó sea, la décima parte del valor de toda la importación.

En el país se fabrican anualmente, por término medio, dos millones y medio de litros de alcohol, y como son hoy casi nulos los empleos industriales de este producto á causa de su elevado costo, se comprende que ese alcohol forma la materia prima de las 20 fábricas de licores, vinos artificiales y bebidas alcohólicas en general, que existen actualmente entre nosotros.

Ese alcohol tiene generalmente 95° centesimales y puede ser desdoblado con la simple agregación de agua, por lo que en realidad se transforma en unos cinco millones de litros de caña, bitter, cognac, etc.; y si á esto se agregan 1:681,000 litros de bebidas destiladas que se importan término medio por año, tendremos un total aproximado de 6:681,000 de bebidas alcohólicas que consume anualmente la población de nuestro país, ó sean, casi SIETE litros por cada habitante, sin contar el vino, la sidra ni la cerveza.

Hay otro dato interesante á conocer, para darse idea más exacta del problema que nos preocupa, y es la cantidad de casas de comercio que expenden bebidas alcohólicas. El número de ellas ascendía en 1901, año de la última estadística, á 9,205 sin contar 922 fondas y hoteles que también

venden dichas bebidas. Como la población de la República no excede de 960,000 almas, resulta que tenemos un despacho de bebidas por cada 104 habitantes, cifra abultadísima, aún comparándola con Buenos Aires, donde se cuenta uno por cada 184 habitantes. Esta proporción es verdaderamente alarmante, y si se piensa que la estadística revela además que el 12 % de los enajenados que entran al Manicomio Nacional se debe al alcoholismo crónico y subagudo, porcentaje que ha llegado al 21 % en 1888, se comprenderá que urge ocuparse en nuestro país de este pavoroso azote para contener su marcha invasora y funesta tanto para el individuo y la familia como para la sociedad y el Estado.

El Gobierno Uruguayo se ha ocupado últimamente de disminuir los despachos de bebidas, empleando para ello impuestos prohibitivos, y al efecto les ha elevado la patente de 62 francos á 250; pero el único resultado apreciable hasta ahora de esa medida, ha sido quizá un aumento de despachos clandestinos.

Lo que no ha conseguido la intervención gubernativa, debe hacerlo la iniciativa privada, la propaganda particular. El deber, pues, de todos los que amamos este pedazo de suelo tan privilegiado por la Providencia, es combatir, sin desmayar, tan terrible mal, no esperando á que nuestra situación sea como lo fué la de Chile, donde «la embriaguez más que vicio parecía una institución», sinó que, como dice el doctor F. P. Lavalle refiriéndose á la República Argentina, «debemos luchar para que el mal, latente, no se arraigue, para evitar que lo que es hoy dolencia aguda, se transforme mañana en crónica».

Celedonio Nin y Silva.

«Sociedad Bíblica Británica y Extranjera»

Señor Director de LA UNIÓN VALDENSE.

«Si un miembro del cuerpo padece, todos los miembros á una se duelen; y si un miembro es honrado, todos los miembros á una se gozan».

Aplico esta declaración bíblica á la mayor de las sociedades que propagan la Biblia en el mundo, deseando sea verdad todo el pasaje con relación á todo creyente en el Señor.

La «Sociedad Bíblica Británica y Extranjera», sigue siendo «honrada» en el mundo, honrada de Dios, quien, otra vez, le permitió en el año que terminó en Marzo último, pusiera en circulación al rededor de seis millones de ejemplares de las Sagradas Escrituras. Como cristianos y como amigos suyos, celebremos esta su honra que es también de nosotros, y bendigamos al Dador de todo bien.

No son pocos los obstáculos que encuentra en su camino; los hay de diversas clases, morales y materiales; pero la presencia de la dificultad acrecienta el despliegue de energía, y, lo que más vale, hace mayormente sentir la necesidad de acudir al trono de la gracia. Obstáculo, pues, no significa derrota, sinó que puede tornarse en bendición.

Cuando el Comité, en ocasión del primer centenario de la Sociedad, propuso levantar un fondo que alcanzara, á lo menos, á un cuarto de millón de libras esterlinas, la tarea le pareció juguete, pues Inglaterra estuvo gastando *diariamente* igual suma en su larga guerra con los boers!... Luego, sin embargo, se vió que no era así, y uno de sus secretarios dijo hace poco: «Nunca tuve mayor respeto por un

cuarto de millón, que después de ir mendigando por las casas de Londres». Con el esfuerzo unido del mundo entero, no fué posible, en más de un año, juntar esa cantidad, á la cual faltan todavía arriba de 30,000 libras. Pero se espera llegar; siguen entrando suscripciones y colectas, y el esfuerzo habrá enseñado algo provechoso.

Dicho fondo, al que contribuyeron muchos lectores de LA UNIÓN VALDENSE, se destina, como ya fué dicho, á las necesidades cada día mayores de la obra, y sus efectos no han de ser efímeros ni esporádicos, sinó duraderos.

A tal fin ha sido trazado todo un plan, que el espacio de que puedo disponer, con el permiso de usted, no me permite dar aquí. Sólo diré, que entre otras providencias, hay aquella de adquirir en los centros de más importancia y en donde son muy elevados los alquileres, casas que sirvan para depósito y habitación del agente. De este modo, se podrá dedicar al colportaje el dinero absorbido hasta la fecha por los locales.

Aquí nace espontánea la pregunta: «¿Se hallará Buenos Aires entre los centros agraciados?» Llena indudablemente, como pocos otros, los dos requisitos que acabo de nombrar. Es importante, y lo será cada vez más, pues su progreso es asombroso, en todo lo que se relaciona con la vida presente.

Pero, en Europa, no parecen darse cuenta cabal de ello los cristianos, para quienes estas Repúblicas tienen todavía una importancia muy secundaria; y no sería difícil hacer otras reflexiones que prefiero reservar.

La «Sociedad Bíblica Británica y Extranjera» comparte ese error, y por lo tanto lejos de dar más impulso á la obra bíblica aquí, se cree obligada á

reducirla á sus mínimos términos. Debo esta penosa noticia á los amigos y sostenedores de la misma. Creo, sin embargo, que será cosa pasajera, como ya sucedió varias veces en la historia de esta Agencia, y que tarde ó temprano volverán días mejores, á menos que la «Sociedad Bíblica Americana» no se haga cargo, con todos los elementos requeridos, de toda la obra en estas repúblicas, lo cual ha estado y está todavía en discusión.

Puede fácilmente comprender cada lector que el peligro que se cierne presentemente sobre esta Agencia, es debido al mal estado financiero en el que se halla la «Sociedad Bíblica Británica y Extranjera»; pero aún ignora quizás la gravedad del mal, y es lo que le diré terminando.

En estos últimos seis ó siete años, han mermado regularmente las entradas, al mismo tiempo que los gastos siguieron su marcha ascendente, marcha normal de una obra que progresa. Las entradas solas fueron anormales, y por lo mismo se pudo creer que semejante estado de cosas no continuaría así. De este modo alcanzó el déficit, ó deuda, á la suma enorme de 112,000 libras esterlinas. ó sea á mucho más de medio millón de pesos oro uruguayos!...

Esto en una empresa mundana, podría llevar derecho á la bancarrota; pero nada de eso puede acontecer á una obra que lleva el sello de Dios. No tendrá que declararse en quiebra, no; el Señor proveerá indudablemente. Lo cual no significa que no hayan de ser humillados los hombres que la dirigen por cuanto son falibles todos ellos, y necesitan pasar á veces, como todos nosotros, por dolorosas experiencias.

El momento actual es de prueba; y no es extraño que los miembros del

Comité se detengan acongojados. Pero la congoja de nada sirve; es preciso ir en busca del remedio; y de tres maneras principales se procede: clamando con fe al Señor, gritando á los amigos: «Hermanos, socorrednos!», é imponiéndose la mayor economía, hasta con perjuicio de la obra en algunas partes, como sucede entre nosotros. ¡Ojalá numerosos creyentes oigan y contesten ese grito!

He propuesto últimamente al Comité, por sugerimiento de uno de nuestros adnegados colportores, que durante dos años seguidos, todos los obreros y empleados de la Sociedad, desde arriba hasta abajo, renuncien á quince días de sueldo. Para muchos, como para el autor del sugerimiento, será un gran sacrificio, pero traerá á todos bendiciones espirituales no despreciables, y luego creo que ese acto espontáneo de desprendimiento tendrá muchos imitadores entre los cristianos. Esta obra nada tiene de sectario, y por lo mismo puede apelar á todos indistintamente.

Sinceramente le agradece la publicación de estos renglones su amigo y hermano en el Señor,

B. A. POXS.

Buenos Aires, Junio de 1905.

UNIONES CRISTIANAS

XVI CONGRESO INTERNACIONAL

En este periódico ha sido tratado ya el importante tema de las uniones cristianas, y siempre de una manera favorable, no pudiéndose, en efecto, con criterio recto tratarlo desfavorablemente. Las uniones cristianas, con su desenvolvimiento y su alianza internacional, forman hoy en día una verdadera potencia religiosa, llamada

á dar hermosos y abundantes frutos en el vasto campo de la iglesia evangélica. Las uniones cristianas tienen un noble fin. Si se organizan, no es con la intención de emanciparse de la iglesia, no; ni pretenden hacer más ó mejor que los ministros; muy al contrario: quieren ayudar á éstos en su vasta y delicada tarea, quieren trabajar allí donde las condiciones de sus elementos y las circunstancias se lo permiten, para continuar y, si se puede, completar la gloriosa misión del pastor; quieren contribuir, uniendo los elementos jóvenes de las iglesias, á luchar eficazmente contra la corriente impetuosa de la inmoralidad é incredulidad que se desarrollan de una manera inquietante, hasta espantable, en el mundo cristiano, corriente ante cuya impetuosidad no se debe escatimar ningún esfuerzo, ningún contingente de lucha para detenerla y dominarla. A pesar de esos laudables propósitos, en muchos países y lugares han sido combatidas muy fuertemente y por quienes hubieran debido fomentarlas, animarlas, robustecerlas.

Esas uniones se han extendido en todos los países del mundo, desde Inglaterra hasta Japón, de Francia hasta Madagascar, en Rusia, Norte América, China, etc., y forman entre sí una alianza fundada en 1855, con bases extractadas del Evangelio, y que han sido solemnemente mantenidas por unanimidad en el Congreso internacional tenido en París los días 25 á 30 de Abril próximo pasado, rehusando toda reforma que pudiera debilitarla. En esa celebración del quincuagésimo aniversario de su confederación, han demostrado su vitalidad, su organización y su potencia, congregando más de *setecientos* delegados acudidos de Oriente y Occidente, Norte y Mediodía.

Dicho acto tenía como presidente á un conde, Santiago de Pourtales, y como vicepresidentes á un príncipe, Bernadotte, hijo del rey de Suecia, y á un lord inglés, Kinnaird. Citamos estos nombres no porque sus títulos ó sus riquezas los hagan mejores que los demás, no; pero porque resaltan por su valor, su sencillez, su fe, su ejemplo... Y en América, el joven que ensilla fogoso córcel con vistoso apero y viste lujoso traje (¡tal vez ajeno!) teme ser llamado evangélico!!

En ese Congreso internacional, que ha tenido el éxito más lisonjero y completo, en el sentido menos vulgar de la palabra, se han producido hechos conmovedores y oído discursos y advertencias que han abierto brecha en muchos corazones. En él han fraternizado los rusos y japoneses... allá en París, no en Mandchuria.

Uno de los cuadros más imponentes ha sido la celebración de la Santa Cena, á la cual han participado centenares de jóvenes y ancianos de todas nacionalidades y condiciones, de medios distintos y en varios puntos opuestos, y sin embargo todos reunidos conmemoraban á un solo Jefe viviente. Si Cristo no hubiera muerto, ¿en qué engaño viviría toda esa gente y sus representantes, y qué error los habría congregado á esa conferencia y en torno de esa mesa, haciendo vibrar sus corazones con la alegría más dulce y pura!? ¿Será engaño? No, imposible!

Otro acontecimiento muy significativo fué una sesión de dicho Congreso, á la cual asistían más de *cinco mil* personas y donde han hecho oír sus voces oradores de fibra y de elevada talla moral y espiritual, como Fermaud, Picard (en favor de la paz universal), Saillens, un verdadero Gambetta cristiano, entre cuyas frases podemos citar esto:

«No son las oscuridades de la Biblia lo que nos molesta, son sus claridades. No es sinó demasiado explícita cuando habla de! pecado».

Otro hecho imponente fué esa misma asamblea cantando de un solo corazón y de una sola voz: «Castillo fuerte es nuestro Dios» y «Gloria sea al Espíritu Santo».

Han hecho mensajes muy expresivos á la Conferencia el Presidente de Francia y la reina de Holanda.

Todo esto es un hermoso testimonio, un homenaje á Jesus y á su Evangelio.

— — —

He aquí algunas palabras del delegado de China: «La China es la más extensa, la más vieja de las naciones. Ella no tiene por qué sonrojarse de sí misma: es también la más joven, la más deseosa de aprender.

«Ella empieza una nueva vida. En cuanto á uniones, somos bebés: 44 asociaciones de estudiantes y 60 otras. Clases bíblicas más numerosas que en ningún otro país. Igual cosa acontece con las clases primarias.

«No hay nación que pueda mayormente reclamar nuestras oraciones, y que tenga más necesidad de nuestra simpatía.»

EDEL.

Suscripciones para los gastos de la Comisión Ejecutiva

La Comisión Ejecutiva nombrada en la última Conferencia de Laval, ó una delegación de la misma, visitará en el año nuestras Iglesias y grupos del Uruguay y de la República Argentina. Para sufragar sus gastos, debidamente autorizados, abrimos una suscripción especial en LA UNIÓN VAL-

DENSE ó invitamos á nuestros lectores á contribuir para allanar dificultades.

Esperamos poder dar cabida desde el número próximo á una larga lista de donaciones.

Desde hoy apuntamos una:
Santiago Charbonnier, San Juan, pesos 1.00.

E. PONS.

CORRESPONDENCIA

Villa Iris

Extractamos de una carta dirigida al señor Ugón:

Estimado señor.

Creo que ya estará usted informado del nuevo grupo de nuestros valdenses, compuesto de once familias y establecido á más de dos leguas al oeste de la estación Jacinto Araúz, en la Pampa Central, las cuales yo fuí á visitar el lunes 15 del corriente, porque me lo habían pedido. Quedé con ellos hasta el sábado 20, y el viernes tuvimos un culto de oración, al cual concurrió sólo un pequeño número, debido al mal tiempo. Esas familias me han manifestado el deseo de que yo las visite á lo menos un domingo por mes, pero á causa de muchas dificultades que encuentro, no he podido comprometerme á hacerlo. Los he animado mucho á que se reunieran entre ellos. Un señor Arnaldi, el que me dijo haber sido instruído por la señora Nimo y el señor Bounous, quien lo admitió á la Santa Cena, se ofreció espontánea y generosamente para dirigir la escuela dominical, para los niños, aunque se siente poco instruído y capaz. Les aconsejé que hicieran estudiar algunos versículos de la Sagrada Escritura, á los niños. Así

los que ya saben algo, se perfeccionan en la lectura, y los que no saben leer, los padres se ven obligados á enseñarles, y esto obliga también á los padres á abrir sus Biblias, que de otro modo tal vez nunca abrirían. Como ninguno de ellos se siente capaz de dirigir una oración improvisada, me han suplicado les consiguiera una liturgia ó ritual de la Iglesia Valdense, traducido al español, ó bien un tratado ó libro de oraciones que pueda servir para el culto del Domingo. Si usted pudiese prestarme ese servicio y mandármelo directamente, yo después se lo entregaría. «La mies es grande y pocos los obreros», dice el Señor. Roguemos, pues, para que Él mande obreros para su mies.

Aquí en Villa Iris, los cultos se celebran regularmente y hasta ha aumentado en número la concurrencia, así como en la escuela dominical.

Reciba mis saludos afectísimos.

J. DAVIT BERTINAT.

Estimada UNIÓN:—Me hago un deber en poner en conocimiento á tus lectores que el señor Hugo Stroeder, en un viaje reciente á ésta, cumplió generosamente con su promesa de donar un terreno para la Iglesia Valdense, escriturando una quinta en el pueblito San Jacinto á nombre del infrascripto y Daniel Dalmás.

En nombre de los pobladores Valdenses agradezco al señor Stroeder su donación, valorizada en 500 pesos moneda nacional.

Aprovechando la venida del señor Stroeder á Iris con un notario, escrituraron terrenos y chacras los señores E. Geymet, E. Peyrot, S. Peyrot, D. Bertinat, E. Bouchard, J. P. Rochon, S. Janavel y S. Gonnet; lo que quiere

decir que todos los valdenses de esta colonia que compraron, aún sin dinero, son hoy propietarios.

Además 70 otras personas han escriturado terrenos y chacras.

Estamos á la espera de la contestación del maestro J. P. Long, á quien se le ofreció 90 pesos mensuales para que venga á hacerse cargo de este puesto por el resto del año corriente. Es deseo unánime de todos los valdenses no omitir esfuerzos para conseguir lo que necesitamos: un maestro.

La salud es buena. Las siembras adelantan poco á causa de las muchas lluvias; sin embargo, en el año presente tenemos una hermosa perspectiva, y si Dios bendice nuestro trabajo, tendremos una nueva y abundante cosecha.

ALEJO GRIOT.

Tarariras, Riachuelo, etc.

El número de familias de Tarariras es de 57, de las cuales 27 son arrendatarias y 30 propietarias. Forman un total, más ó menos, de 340 almas. Es uno de los grupos más numerosos.

* *

El proyecto de establecer una iglesia para ellos, el grupo de Riachuelo, y los de San Pedro y San Juan, ha sido, nos escribe nuestro corresponsal M. D., acogido con verdadero entusiasmo, que se traduce en hechos, pues la lista para gastos de culto alcanzará probablemente á 400 ó 450 pesos en Tarariras, 300 en Riachuelo y 100 pesos en San Juan.

* *

Para el 25 está convocada una asamblea en Tarariras, casa del señor D. Geymonat. Opino que será concurrendísima.

Vendrán también, además del señor Ugón, el profesor Pons y el pastor Davit. En general todos reconocen la actividad y celo del señor Bounous, y si desean otro pastor es para aliviarlo á él.

* *

El señor Ugón, acompañado por don Juan Bonjour, en parte, y por don J. P. Gilles, celebró varias reuniones religiosas en Punta del Riachuelo, Astilleros y Riachuelo.

Hasta ahora nadie rehusó su concurso para los gastos de culto, al contrario, se notó en todas partes liberalidad y disposiciones excelentes.

Es de esperar que con las disposiciones manifestadas en todas las ocasiones, con el deseo sincero de arribar á un resultado práctico, se llegará á superar todas las dificultades y que de aquí á poco tiempo podremos contar una iglesia más.

Noticias locales

COLONIA VALDENSE.

El día de la Ascensión, á causa de la lluvia no hubo asistencia al culto.

—El señor Ugón estuvo ausente casi todo el mes, para ir á visitar los grupos de Tarariras, Riachuelo y San Pedro, en nombre de la Conferencia y de la Comisión Ejecutiva, á fin de constituir esos grupos en iglesia independiente de Cosmopolita. Salió el día 8 de Colonia Valdense, acompañado por don Juan Bonjour, anciano; presidió cultos en Tarariras, visitó las familias y el día 11 predicó en Artilleros (en la capilla) de mañana, y de tarde en el Riachuelo. Creemos que alguno de nuestros corresponsales oficiosos nos remitirá algunos detalles

é impresiones sobre esa visita. Acompañó al señor Ugón en sus viajes el anciano Juan Pedro Gilles, de esta colonia.

—La ausencia del señor Ugón no perjudicó en nada los servicios y las lecciones de catecismo, que se efectuaron como de costumbre.

Tuvimos el placer de oír á los pastores Bounous y Davit, que hacía tiempo no nos visitaban, sobre todo el señor Bounous, aunque está más cerca, debido á que su horario está muy recargado.

El Domingo de Pentecostés predicó el señor Bounous sobre la venida del Espíritu Santo, y presenció la distribución de la Santa Cena. Lo mismo efectuó en La Paz. A causa del mal tiempo la concurrencia fué algo escasa; por los caminos casi intransitables y el frío, además de los trabajos campestres, las personas que viven distantes, encuentran dificultades para asistir á los cultos en la estación del invierno.

El señor Davit predicó con la fuerza y energía acostumbradas sobre el texto: «¿Qué os parece del Cristo?» Mateo 22-42; distribuyó también la Santa Cena, de la cual participaron pocas personas.

El señor Davit explicó el objeto de su visita, diciéndola una visita interesada.

En efecto, vino para coleccionar para la escuela de Lavalle, con el fin de ayudar á esa iglesia á emanciparse de la ayuda que le presta el Comité de Evangelización, que ya tiene sobre sí otras obras necesitadas. Hacemos votos para que se consiga esa emancipación, pero como dijo una vez el doctor Thompson, los votos y hasta las oraciones sirven solo cuando á la buena voluntad coadyuva también el

acto material de echar la mano *al bolsillo ó al portamonedas*, lo que muchos, si no todos, están dispuestos á hacer, visto las buenas disposiciones de que está poseída la congregación de Colonia Valdense.

—La señora Revel sigue postrada hace tiempo, agobiada por larga enfermedad.

—Estuvo también muy enferma la esposa de don Daniel Arduin, de Cufre.

LA PAZ.

Desde La Plata, donde es ayudante del almirante García, nos visitó el señor Teófilo Salustio, teniente de navío de la armada argentina. Estuvo también algún tiempo como profesor en la Academia Naval

—La hija mayor del señor Manuel Bert tuvo que ser llevada á Montevideo, para ser asistida en el Manicomio.

—Falleció la viuda Vigna á la edad de ochenta y seis años, después de una enfermedad bastante larga, en la que tuvo que guardar siempre cama. El señor Revel presidió el entierro.

—La razón social Bonjour Hnos. vendió una casa situada en La Paz, á don Estevan Ricca; un terreno con quinta de árboles frutales y un molino de viento fué enajenado á favor de don Francisco Constantín, de Cosmopolita. Vendieron también unas doscientas cincuenta cuadras de terreno, el campo conocido por de la Tranquera, donde hay una quesería, al actual ocupante don Ernesto Wohlwend, al precio de cuarenta pesos la cuadra. Esas ventas son para satisfacer los dividendos.

—El hijo mayor del carpintero don Angel Pedrari, sufrió un grave accidente en la fidería Grill, al dar

aceite. Se dejó tomar por engranajes un pie y una mano, que mutilados horriblemente, tuvieron que serle amputados por el doctor Davyt. Son los dos miembros del lado izquierdo del cuerpo. El padre había llegado dos días antes de Bahía Blanca y se encuentra ahora con un pobre mozo, de fuerte y robusto, convertido en inválido, en pocas horas.

COLONIA SUIZA.

Falleció á la temprana edad de veintidós años, la señorita Agustina Samonati. El entierro fué presidido por el pastor de la Colonia Suiza, señor Bänziger.

Presentamos á los padres afligidos, la expresión de nuestra simpatía. En esa triste circunstancia, vino el hermano señor Alfredo Samonati, que es maestro en la ciudad de Mercedes (Soriano).

ROSARIO.

El señor Juan Pontet abrió una escuela particular para los jóvenes que deseen perfeccionar sus conocimientos ó prepararse para alguna carrera.

—Parece que la navegación en el arroyo Rosario ha disminuído notablemente. Se debe esto en parte al ferrocarril, y en parte á que muchos dedican ahora sus campos á la ganadería, escaseando así los productos de la agricultura, que daban vida á la navegación.

Antes entraban mensualmente en la Boca unos cuarenta buques. Hoy no son más que quince. Se habla mucho de dragar el arroyo para facilitar la navegación á los pocos barquitos que han quedado.

ARTILLEROS.

El señor Pablo Salomón fué noti-

ficado para que pague el impuesto de siete centésimos sobre el vino que ha vendido.

—Volvió á Colonia el señor Pedro Ricca. Fué hasta Toay, en la Pampa.

—El señor Emilio A. Ugón quedó hasta nueva orden.

—En el Riachuelo se halla en estado gravísimo la señora de Bertalot.

—Volvió de Iris el señor Luis Long.

—Sigue enfermo el señor Santiago Ricca.

—El señor Lausarot dirige siempre los ensayos de canto y ya se notan los progresos en el culto.

COSMOPOLITA.

El servicio del correo entre Rosario y la Cosmopolita es ahora diario. Ha sido encargado de conducirlo el vecino don Julio Costabel.

—La señorita Fanny Bounous fué á Montevideo para seguir los estudios de maestra.

TARARIRAS.

La señora de Emilio Gonnet estuvo en asistencia médica en el Rosario.

—El hijo mayor de don Juan P. Michelín Salomón, que estuvo enfermo de la vista, sigue ahora mejor. El señor Michelín Salomón piensa ir á dar un paseo á los Valles. Le deseamos un feliz viaje.

RIACHUELO.

Con fecha 12 de junio nos escribió una tarjeta el señor Ugón, diciéndonos: «El día 25 del corriente habrá un culto en casa de don Daniel Geymonat, entre Tarariras y Estanzuela. Es el lugar más al alcance para los grupos de Tarariras, Riachuelo y San Juan. Yo creo que Dios nos conce-

derá de tener éxito. *Todos aceptan y contribuyen con mucha buena voluntad*».

Si el tiempo no permitiera esa reunión general, ella se efectuará el primer domingo siguiente, de buen tiempo.

Si se puede conseguir la formación de esa nueva parroquia, como parece que hay probabilidad y casi certeza de que así se haga, las demás deberán estar de parabienes, porque será una unidad más para realizar el lema «la unión hace la fuerza».

Sabemos también por el señor Kuster, que el asunto está bien encarrilado.

COLONIA.

El señor Emilio A. Ugón fué ascendido á gerente de la Sucursal del Banco en Nico Pérez, para donde ya se ha trasladado.

CARMELO.

Los grandes talleres y varadero de la colosal empresa argentina de navegación Mihanovich, se establecerán al lado del Carmelo.

DOLORES.

El señor Gattinoni, pastor de Mercedes, hizo una visita á Dolores, y en esa excursión dió una conferencia pública en el local de la sociedad italiana, que fué cedido galantemente, sobre el tema: *Cuál es la verdadera religión*. Asistieron un centenar de personas.

MONTEVIDEO.

El *Atalaya* publicó la lista de los suscriptores de campaña para el nuevo templo de la Iglesia Metodista. Al recorrerla notamos que la gran mayoría de los donantes son valdenses, y valdense también el que contribuyó con la cuota más elevada.

—La iglesia central efectuó una velada ó fiesta en honor del doctor Cubiló, como acto de simpatía y cariño y también para agradecerle los muchos servicios prestados al protestantismo en su actuación de primera fila, pues nunca escatimó su concurso á las obras y necesidades de la causa. Desde lejos mandamos nuestra adhesión al merecido reconocimiento que se le ha tributado.

—La Cámara de Senadores se mostró animada de sentimientos liberales al aceptar la creación de un hospital para niños. Resolvió, en efecto, que ese hospital sea de carácter laico, y el doctor Pablo De-María al defender el proyecto, citó el caso de una señora protestante, que al cabo de cuatro días de asistencia, tuvo que abandonar el Hospital de Caridad, debido á las cargas de las monjas ó hermanas.

—La Iglesia de Montevideo está clamando por el avivamiento, y hay reuniones diarias de oración en su seno.

BUENOS AIRES.

El señor Shuman, secretario de las asociaciones cristianas de jóvenes, nos escribió, manifestándonos que pensaba visitar entre poco los varios grupos para animar las «Uniones» existentes ó fundar nuevas.

SALTO.

Las colonias italianas han celebrado la fiesta «Dello Statuto» con la animación acostumbrada. La del Salto festejó la fiesta patria con un banquete, del cual participaron también las autoridades locales. Se tocó el Himno Nacional Uruguayo, la «Marcha Reale» italiana. Entre los organizadores de la fiesta notamos el nombre del señor Juan Pedro Bonjour.

L. J.

NOTAS ARGENTINAS

Una vez ó dos al año, cuando nace ó cuando muere (pues «la Iglesia» lo hace nacer ó morir perpetuamente), Jesús parece ocupar la atención del mundo «cristiano».

En las últimas fiestas de *Semana Santa*, Buenos Aires vió sus templos frecuentados por una concurrencia poco común, lo cual hizo decir á los diarios de la ciudad que hubo una insólita manifestación de fervor religioso. Numerosas personas vinieron hasta de la República Oriental á visitar las iglesias, y á escuchar los «oradores sagrados».

La prensa local dedicó artículos laudatorios al gran «Mártir del Gólgota», según expresión consagrada por el uso; y, salvo los errores de todo calibre en que incurren las personas que nunca leyeron los Evangelios, podían haberse tomado por pregoneros de la doctrina cristiana.

Hay quien los acusa de escribir por interés, y puede ser verdad, pero ¿quién nos asegura de que el que predica desde el púlpito, no lo haga por los mismos motivos? Como quiera el Señor es predicado, es puesto á la admiración del hombre, pueden las almas sencillas aceptarle por su Salvador, y de esto nos gozamos sinceramente.

Pero les deseamos á todos más seriedad y rectitud de proceder. A los que admiran á Jesús, quedándose no obstante, prácticamente, en la incredulidad, quisiéramos decirles: «No os contentéis con lo poco que de Él sabéis, pues ese poco de nada os sirve; si lo admiráis, id hasta el fondo de las cosas, procurad saber quién fué, de dónde vino, cuál fué el secreto de su excelsa grandeza, y cuál su misión en este mundo. Tratad de investigar si

su muerte en la cruz fué accidental, imprevista, en una palabra, el fin de un mártir, como se suele decir equivocadamente, ó bien si esa muerte formaba parte imprescindible del plan divino y de su aparición entre nosotros, si murió por vuestros pecados.»

A los que abren sus templos á Jesús durante una semana cada año, y en este tiempo aparentan rendirle homenaje, les decimos con toda humildad: «No limitéis vuestro culto á esos pocos días; tributádselo más bien todos los días del año, que así solamente podemos creerlo sincero.

«Y no sea asunto de los templos sinó también de vuestras casas y de vuestros talleres. Si amáis de veras á Cristo, amadle en todo tiempo y en todo lugar.

«Los que le honráis con vuestros labios desde el púlpito, citáis sus palabras de vida eterna, y parecéis entusiasmados por ese carácter sobrenatural, no queméis ya esos mismos Evangelios que hombres abnegados andan poniendo al alcance de vuestros oyentes. No miréis con desprecio y enojo á quienes, con sencillez y buena voluntad, predicen en humildes locales, ó en las plazas públicas, á ese mismo Señor, al cual predicáis cada Semana Santa; retenedlos más bien por vuestros cooperadores en la buena pelea.

«Y si acudís á las iglesias á escuchar lo que se os dice acerca del Redentor, no echéis ya de vuestras casas á quien, con tanta mansedumbre y cariño, os viene á ofrecer el testamento completo y auténtico de vuestra heredad celestial con Cristo Jesús; de lo contrario, vuestra piedad será llamada hipocresía».

—Los hombres de esta generación son astutos y saben echar mano de todo, con tal de hacer buenos negocios.

Así es como la pasión, muerte y resurrección del Señor, fueron parodiadas de un modo hiriente y repugnante en el teatro. De día en los templos y de noche en esa gran casa de divertimento, se ha celebrado el recuerdo del mismo hecho inefable, y quizás con la misma devoción! . . .

De esto, sin embargo, aprendamos á no avergonzarnos de Él, desde que hasta en el teatro se le confiesa cuando va de por medio el interés.

Otro recuerdo que la Argentina acaba de celebrar con especial manifestación de entusiasmo, y derroche de cohetes, es su glorioso aniversario patrio. Espléndido fué el día, aunque muy frío; imponentes columnas de estudiantes y de niños de las escuelas elementales, iban á llevar coronas á la pirámide de Mayo y á otros monumentos de la independencia argentina, sin contar la parada militar que prometía ser muy lucida; todo esto explica que los barrios menos centrales de la ciudad hayan sido dejados poco menos que desiertos.

Diré para los numerosos lectores que no lo sepan, que la nueva escolta del Presidente es una hermosura en su género.

Los dos hechos históricos que acabo de nombrar, ofrecen indudablemente algunos puntos de comparación. Ambos proclamaron el fin de un régimen viejo, y el principio de nueva era. Ambos hablan de emancipación y libertad como del supremo bien del hombre, y muy incompleto ha sido hasta la fecha, el éxito de ambos. Todavía hablan los argentinos de fueros desconocidos, de derechos conculcados, de opresión, de revoluciones necesarias para despejar el cielo nublado y amenazador; por el otro lado, la inmensa

mayoría de los á quienes Cristo vino á redimir, sigue siendo como antes, esclava impotente y abyecta del vicio, del pecado y del Maligno. Y esto porque cada hombre es un factor importante, casi todopoderoso, de su dicha ó de su desgracia, teniendo él una voluntad que, si es rebelde, no puede ser domada por ninguna fuerza terrestre ni celestial. No basta se le proclame libre, es preciso que él quiera serlo, y eche mano resueltamente de los medios conducentes á tan hermoso resultado.

Ahora bien, existe relación entre la independencia argentina, uruguaya, italiana, ú otra, y la redención que nos brinda el Señor. Si ésta viene despreciada y falla, aquéllas no pueden ser otra cosa más que dulces, dolorosas y vanas expresiones. Por más que se hagan fiestas y se celebren aniversarios, vuelve siempre, hasta en medio del regocijo, la amargura de un deseo nunca satisfecho. Se grita, se protesta, se acusa, pues parece mentira que no se pueda llegar á esa curable apetecida, á ese ideal hermoso, que parece debiera ser el fruto natural del árbol de Mayo. No, no lo es. El 25 de Mayo proclama el derecho de todo hombre á la libertad, pero es impotente para procurársela. Y se continuará llevando el pesado yugo y arrastrando la cadena, á despecho de las grandes manifestaciones populares, pues el tirano verdadero no fué España, ni lo son los gobiernos, sinó que lo lleva consigo todo hombre inconvertido.

Entre la Semana Santa y la fiesta de ayer, hubo la pelea de Plaza Lavalle, la sangre vertida, como en Rusia, los muertos y heridos. No sabemos aún lo que habrá mañana, pero bien sabemos esto, que el pueblo no conseguirá la satisfacción que anda bus-

cando, porque la busca donde sólo puede encontrar desengaños.

—Quisiera terminar estas notas aconsejando á mis lectores creyentes á que no malogren la libertad gloriosa que recibieron del Señor, sinó que la cuiden, la festejen, y la hagan conocer á cuantos esclavos encuentren en su camino.

B. P.

LA MANO DERECHA Y LA IZQUIERDA

Aunque la gente se aturda,
Diré sin citar la fecha,
Lo que la Mano Derecha
Le dijo un día á la Zurda.

Y por si alguno creyó
Que no hay Izquierda sin labia,
Diré también lo que sabia
La Zurda le contestó.

Es, pues, el caso que un día
Viéndose la Mano Diestra
En todo lista y maestra,
A la Izquierda reprendía:

—«Veo, exclamó con ahinco,
Que nunca vales dos bledos,
Pues teniendo cinco dedos,
Siempre eres torpe en los cinco.

Nunca puedo conseguir
Verte coser ni bordar,
¡Tú una aguja manejar!
Lo mismito que escribir.

Eres lerda, y no me gruñas,
Pues no puedes aunque quieras,
Ni aún manejar las tijeras
Para cortarme las uñas.

Yo en tanto las corto á tí,
Y tú en ello te complaces,
Pues todo lo que no haces
Carga siempre sobre mí.

¿Dirásme, por Belcebú,
En qué demonios consista
El que siendo yo tan lista,
Seas siempre torpe tú?»?

—«Mi aptitud, dijo la Izquierda,
Siempre á la tuya ha igualado.
Pero á tí te han educado
Y á mí me han criado lerda.

¿De qué me sirve tener
Aptitud para mi oficio
Si no tengo el ejercicio
Que la hace desenvolver?»

La Izquierda tuvo razón,
Porque, lectores, no es cuento:
*¿De qué os servirá el talento
Si os falta la educación?*

MIGUEL AGUSTÍN PRÍNCIPE.

NOTICIAS VARIAS

Anteojo astronómico para el Liceo. —Necesitando el laboratorio del Liceo un anteojo, varios amigos y ex alumnos valdenses, enterados de la cosa, ofrecieron los recursos para comprarlo. Pronto el señor Pons irá á Buenos Aires ó á Montevideo para comprarlo. Es digno de notar que solamente los ex alumnos no aceptaron, hasta ahora, la oportunidad que se les ofrecía, para regalar un aparato útil é interesante al Instituto donde se prepararon para las profesiones que desempeñan con brillo.

El rendimiento del trigo.—El rendimiento de los trigos en estos cinco últimos años ha sido el siguiente: Rocha, 763 kilogramos por hectárea; Soriano, 722; Río Negro, 714; Minas, 691; Artigas, 608; San José, 600; Florida, 598; Paysandú, 568; Maldonado, 559; Canelones, 545; Salto, 542; Colonia, 536; Montevideo, 526; Ri-

vera, 516; Tacuarembó, 514; Durazno, 511; Flores, 476; Cerro Largo, 454; Treinta y Tres, 404.

En Italia el rinde es de 10 hectolitros por hectárea; en Alemania, 20; en Bélgica, 25; pero en estas dos últimas comarcas gastan de 2 á 3 pesos por hectárea en abonos.

ESTADO CIVIL

COSMOPOLITA.

Bautismos.—Emilio Negrín, de Juan y Susana M. Cesan; Ramiro Müller de Cristián; Adela Irene Müller de Cristián; José A. Gonnet, de Abel y Josefa Gonnet; Américo Zenón Schenk, de Adolfo y Orfilia Montiel.

ARTILLEROS.

Bautismos.—Miguel Luis Long, de Luis y Luisa Lina Vilhelm; Juana Lanasarot, de Miguel y Celestina Gonnet; Elena Luisa Goy, de Julián y Catalina Chauvie; Juana Ernesta Bonjour, de Juan y Juana Bonjour; Ricardo Bartel, de Augusto y Segunda Calistro; Segundina Bartel, de ídem ídem.

SAN JUAN.

Juan José Perrachón, de Juan Pedro y María Girandú; Ana María Haller, de Alberto y Ana Vaser.

TARARIRAS.

Víctor Malau, de Juan David y Luisa Félix.

RIACHUELO.

Emma Bonissa, de Juan y Alcira Aquino.

Casamientos.—Juan Pedro Bertalot, con María M. Tourn (Riachuelo).

Defunciones.—Magdalena Allio de Pons (Cosmopolita).

LA PAZ (Colonia Valdense).

Nacimientos.—María L. Caffarel, de Eliseo y Enriqueta Armand Ugón; Ana Bertinat, de Juan D. y Margarita Gardiol, Emilia Amanda Bertinat, de Estevan y Margarita Armand Ugón; Idolina Elena Godin, de Eugenio y Magdalena Lautaret; Víctor Manuel Arduin, de Estevan y Susana Pecoul; Ernesto William Rivoir, de Arturo y Catalina Félix; Albina Elena Tourn, de Enrique y Marcelina Archetti.

Matrimonios.—Teófilo Maurin, con Susana Ricca; Alberto Enrique Malau; con Florina Gonnet; Miguel Salustio, con Paolina Bert; Alcejo Garrón, con Paolina Jourdan; Benjamín Caro, con Enriqueta Soulier.

SUSCRIPCIONES PAGAS

M. Allio, C. V.; Pedro Barbaroux, ídem; Emilio Lecuna, C. V.; Emilia Malau, C. V.; José Bertinat, Riach.; Elías Miguel, ídem; Susana Pastre, La Paz; Teófilo Davyt, C. V.; Juan Prabet, C. V.; Esteban Pontet, Lavalle; Alberto Bonjour, ídem; David Geymonat, ídem; Enrique Gastán, ídem; J. D. Moudon, ídem; Clemente A. Ugón, ídem; Bartolo Janavel, S. Juan; Francisco Rostan, S. Salvador; Eliseo Negrin, ídem; Eliseo Charbonnier, ídem; D. Berton, ídem; Enrique Bonjour, ídem; Felipe Guignon Malau; Ramón Iglesias, ídem; Teófilo Guigon, ídem; Isidoro Benedetti, (905-906); Ernesto Pons, 5 suscripciones; Bertinat Gargas, N. Tourn, ídem.

PRECIO DE LOS CEREALES

Trigo, 100 kilogramos, con bolsa, \$ 2.70 á 2.85; maíz, con bolsa, por grano seco según estado. 2.30; lino para la exportación, 4.10.

Princeton Theological Seminary Library



1 1012 01474 8042

